



Consejo Económico y Social

Distr. general
29 de abril de 2002
Español
Original: inglés

Continuación del período sustantivo de sesiones de 2002

29 y 30 de abril de 2002

Tema 14 h) del programa

**Cuestiones sociales y de derechos humanos:
derechos humanos**

Carta de fecha 26 de abril de 2002 dirigida al Presidente del Consejo Económico y Social por el Secretario General

Tengo el honor de informar a usted y a los miembros del Consejo Económico y Social de que el 14 de marzo de 2002 el Representante Permanente de Malasia ante las Naciones Unidas comunicó al Asesor Jurídico que, el 7 de julio de 2001, la Corte Suprema de Kuala Lumpur no había dado lugar a las acciones civiles pendientes contra Dato' Param Kumaraswamy en razón de que tenía inmunidad judicial con arreglo a la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia de 29 de abril de 1999. El Representante Permanente de Malasia ante las Naciones Unidas llegaba a la conclusión en su carta de que "el Gobierno de Malasia ha cumplido así sus obligaciones de conformidad con la opinión de la Corte".

Las Naciones Unidas observan con reconocimiento que finalmente, y de conformidad con la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia de 29 de abril de 1999, no se ha dado lugar a las acciones pendientes en tribunales civiles de Malasia contra Dato' Param Kumaraswamy. En cuanto al cumplimiento de las obligaciones de Malasia, sin embargo, cabe recordar que, al formular observaciones al respecto en su opinión consultiva, la Corte Internacional de Justicia había determinado, entre otras cosas, que Dato' Param Kumaraswamy debía quedar exento del pago de las costas impuestas por los tribunales de Malasia, en particular las que correspondieran a derechos e impuestos. Las Naciones Unidas consideran que las costas impuestas por los tribunales de Malasia en el sentido de la opinión consultiva incluyen todas las costas judiciales que tuvo que pagar Dato' Param Kumaraswamy en virtud de decisiones y actuaciones de los tribunales de Malasia. Así, de conformidad con la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia, la responsabilidad por las costas judiciales de Dato' Param Kumaraswamy incumbe en última instancia al Gobierno de Malasia.

Las Naciones Unidas sostienen, pues, que el Gobierno de Malasia, a fin de cumplir su obligación de eximir de obligaciones financieras a Dato' Param Kumaraswamy, debe reembolsar a la Organización la suma de 118.145,91 dólares por concepto de las costas judiciales que pagó en nombre de Dato' Param Kumaraswamy en



relación con las cuatro demandas. Querría recordar que, en mi carta al Presidente del Consejo Económico y Social de fecha 15 de diciembre de 1999 (E/1999/124), informé a ese órgano de que las Naciones Unidas habían pedido al Gobierno de Malasia que reembolsara la suma de 110.886,91 dólares por concepto de las costas judiciales pagadas por la Organización entre enero de 1997 y octubre de 1999 en nombre de Dato' Param Kumaraswamy en relación con la tramitación de las cuatro acciones judiciales. El 14 de noviembre de 2001 el Asesor Jurídico presentó al Representante Permanente de Malasia ante las Naciones Unidas otra solicitud de reembolso de la suma de 7.259,00 dólares pagada por la Organización en agosto de 2001 por concepto de las costas de las mencionadas demandas entre noviembre de 1999 y junio de 2001.

Así, pues, por más que complazca a las Naciones Unidas que finalmente no se haya dado lugar a las acciones judiciales contra Dato' Param Kumaraswamy, me sigue preocupando que no se hayan reembolsado a la Organización las costas judiciales de conformidad con la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia de 29 de abril de 1999.

(Firmado) Kofi A. Annan
